

B. A. DEGREE END SEMESTER EXAMINATION - MARCH 2024
SEMESTER 6 - ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE MODEL I
COURSE : 19U6CRENL15B - MODERN MALAYALAM LITERATURE IN TRANSLATION
(For Regular 2021 Admission and Supplementary 2020 Admission)

Time : Three Hours

Max. Marks: 75

PART A**Answer All (1 mark each)**

1. What are the alternative titles Basheer gives in the opening of "*The Walls*"?
2. Who is Abida?
3. What happens to the mother in "*Neypayasam*"?
4. What is the role of the twig in "*The Walls*"?
5. Name any two works by Kamala Das/Madhavikkutty (other than the ones prescribed).
6. Who is Sivaraman Nair?
7. Name the Malayalam poet who also a renowned critic, professor, and one of the pioneers of translation theory in India.
8. "...once eaten, the grief would not bite me." Identify the poem in which this line appears.
9. Which foreign university did Ravi get the chance to study at?
10. Name the three children in "*Neypayasam*."

(1 x 10 = 10)**PART B****Answer any 8 (2 marks each)**

11. What is "kanjo" according to Basheer?
12. Bring out the 'ocean imagery' in "*The Visit*."
13. Why was Vasu's father returning home?
14. What is Ravi feeling guilty about?
15. What does the poet do when 'onam returns'?
16. What question does the warder ask in response to Basheer's question, "where did it come from, the woman's laugh?"?
17. Examine sweeping as a metaphor in Anitha Thampi's poem.
18. What is Narayani's reply when Basheer asks her how she came to know of his roses?
19. Why were Chanthumuthu and Chanthumma waiting for Kunjunooru to grow up?
20. Why does Janu make up alter-egos?

(2 x 8 = 16)**PART C****Answer any 5 (5 marks each)**

21. Describe the events that lead to the concealment of the hole in the wall.
22. What is the significance of the final couplet in the poem "*Sweeping the Front Yard*"?
23. Analyse the theme of morality in *The Legends of Khasak*.
24. Describe Basheer's "deluxe life" in prison.
25. Write a note on the social commentary in "*The Theft*."
26. Describe the fight between Ravi and Nizam Ali.
27. Attempt a short note on the differences in parenting seen in "*For You*" and "*Neypayasam*."

(5 x 5 = 25)

PART D

Answer any 2 (12 marks each)

28. "Balamani Amma universalizes the domestic scene through her poetry." Discuss with reference to "The Pen."
 29. "Madhavikutty invites our attention to the universal struggle of coping with sudden losses." Elucidate.
 30. *Legends of Khasak* is woven with realism and mythology. Elucidate.
 31. "Basheer's camaraderie with Narayani has a therapeutic effect on him." Discuss.
- (12 x 2 = 24)**